

お知らせ・INFORMATION

登録団体・子どものための中国語学習会

昨年に引き続き、中国語に興味のある子ども、中国に住んでいた経験がある子どもを対象に「子どものための中国語学習会」を7月15日から開いています。

まず中国語の母音 アー、ウオー、イエー、イー、と劉先生が発音する通りにみんなが言ってみました。日本語と違い、大きく口を開けたりすぼめたり、中国語は口の動きが大きいです。

学習会には、子ども4人が集まりました。初めて聞く中国語を熱心に聞いていました。特徴のある「4声」の抑揚は、子どもたちは体を動かし、覚えていました。これから、月2回開きます。



日曜日 13:30~15:00
ラウンジ 交流室1
8月5日、26日
9月9日、23日
10月14日、28日
後 各第2、4日曜

かもめ教室 夏期特別教室開催

7月24日(火)から3日間、並木のオフィスかなざわにて外国につながる子ども達への日本語を中心とした学習支援を行いました。

3日間で、21名の小中学生が参加。日本語力アップを目指し、今回初めて一斉指導を入れた学習を試みましたが、いつもと異なるスタイルだったため、この取り組みに戸惑う子どももおり、難しかったようでした。

8月には、20日(月)、21日(火)、22日(水)、23日(木)の4日間16:30~19:30

子ども達が持ってきた各自の課題に対応する予定です。



金沢国際交流ラウンジニュース

No. 23
2012年8月20日発行

発行 金沢国際交流ラウンジボランティア会
〒236-0027 横浜市金沢区瀬戸 22-2 横浜市立大学シーガルセンター2F
TEL: 045-786-0531 / FAX: 045-786-0532
URL <http://www.kanazawalounge.org/>

小中学校で学習支援ボランティアが活躍中

金沢国際交流ラウンジでは、区内小中学校からの要請を受けて、外国につながる子どものための学習支援をするボランティアを派遣しています。児童生徒の語学力に応じて、母語でサポートする母語支援、日本語でサポートする教育支援があります。昨年と比べて利用する学校が多くなってきています。

のじまこうえん 野島公園

9月30日 野島公園でバーベキュー

Let's have fun with BBQ
Date: Sun., Sep. 30th
Time: 11:00~14:30 (In case of rain, postponed to Oct. 7th)
Place: Nojima-park BBQ Fire place No.1, 2, 3
Fee: 700yen/ schoolchildren and over
Application: Call 045-786-0531 Between Sep. 11th and 20th

いろいろな国の方と一緒にバーベキューを楽しみましょう!
日時: 9月30日 日曜日 11:00~14:30
雨の時は10月7日 日曜日に延期
集合: 野島公園 バーベキュー場 1, 2, 3
参加費: 700円/1人 小学生以上
申し込み: 9月11日~20日ラウンジまで電話
*公共の交通機関を利用してください

9月防災「災害用伝言ダイヤル171、119 救急電話のかけ方」
9月13、15、16、18日 11:00~11:30 ラウンジ 日本語教室

「外国人のための日本の学校教育、就労について」
11月10日(土) 13:30~15:00 ラウンジ 交流室1

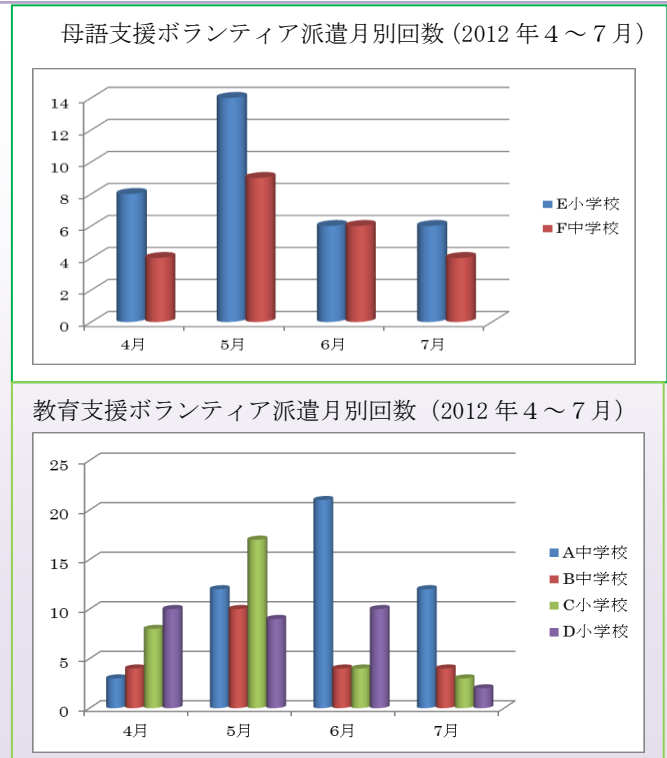
★ラウンジ窓口のご案内★
《開館時間》日・火・水・木・金・土 9:00~17:30
月、祝日、市立大学指定休 休館
〒236-0027 横浜市金沢区瀬戸 22-2
横浜市立大学内 シーガルセンター2階

☎ 045-786-0531 Fax 045-786-0532

➤多言語で相談
毎週火曜日 13:00~17:00 スペイン語
los martes de la tarde(13:00~17:00)
Consulta en español
毎週水曜日 9:00~13:00 中国語
毎星期三 9:00~13:00 中国語

➤【日本語教室】
場所: 金沢国際交流ラウンジ
日曜日 火曜日 木曜日 土曜日 10:00~11:30

➤【かもめ教室】
土曜日 日曜日 10:00~11:30 ラウンジ
火曜日 15:30~19:30 オフィスかなざわ
金曜日 15:00~16:30 並木北コミュニティハウス
かもめ教室専用 ☎045-786-0534



ラウンジでは主に、外国につながる子どものために 母語や日本語指導で手伝いができる会員を派遣しています。

対象児童生徒の母国語: スペイン語、中国語、英語。
支援内容: 日本語又は母国語で各教科の補助、補足説明で授業内容が理解しやすいようルビふりの支援、等を行っています。

学習支援ボランティアの声
小学校: ペルー出身の1年生にスペイン語を交えて学習支援をしています。日本語の用語の理解が難しそうです。
中学校: フィリピン出身3年生の学習支援をしています。社会では、国際情勢や日本の歴史上の出来事を英語で説明します。ゆっくりわかりやすく話すことを心がけています。

かもめ教室新ボランティア養成講座

【9月7日~10月2日】

ラウンジにかもめ教室が開校して2年5ヶ月になり、現在週に4教室開いています。今回新たにボランティア養成講座を開き、講座受講者には終了後かもめ教室で子どもたちの支援をしていただきます。

➤会場: いきいきセンター金沢
➤時間: 18:00~20:00
➤受講料: 無料 ➤定員: 20名
➤対象: 地域の方で講座5回全部参加でき、終了後は活動していただける方
➤申し込み: 8月24日までに専用申し込み書にて提出

【日程】
① 9/7 外国につながる子どもたちについての横浜市の取り組みと現状を知る
② 9/14 第二言語としての日本語と母語としての日本語の違い
③ 9/21 第二言語としての日本語の教え方(子どもへ)
④ 9/28 読む・書く力を伸ばすための指導の工夫
⑤ 10/2 かもめ@並木2 教室見学(金沢スポーツセンター内)

【講師】 宮澤千済氏、安達洋子氏、増田伸子氏、金森幸子氏(市教育委員会) 飯田深雪氏、梅田玲子氏(県立言語アカデミア)

NTTの災害用伝言ダイヤル171

NTTの災害用伝言ダイヤル171について

災害用伝言ダイヤル
171センター

◆メッセージの録音
“元気ですよ、安心して下さい”

メッセージの再生

無事よかった

災害が起きたところにいるおばあちゃん

おばあちゃんのことも夫婦

NTTの災害用伝言ダイヤル171とは？

- NTTが大きな災害が起きた時に提供する、言わば、声の伝言板です。
- 被害を受けた地域の固定電話番号*1を登録し、伝言(メッセージ)を録音します。
*1: 携帯電話番号、IP電話番号、及びPHS番号は使えません。
- 被害を受けた地域内、またはそれ以外の地域のすべての電話*2から伝言を聞くことができ、無事かどうかを確認することができます。
*2: 日本国内のすべての電話が使えます。

実際の操作のしかた

操作手順	伝言の録音	伝言の再生
1. “171”をダイヤル	“171”	
2. 録音または再生を選ぶ	ガイダンス: こちらは災害用伝言ダイヤルです。録音される方は『1』、再生される方は『2』、・・・をダイヤルして下さい。	
ここでは、録音するので“1”(暗証番号*なしの場合)をダイヤルします。 *: 伝言をすべての親せき、友人に知らせたくない場合は、暗証番号をセットします。		
3. 被災地の方の電話番号を入力する	ガイダンス: 被災地の方はご自宅の電話番号、または、連絡を取りたい被災地の方の電話番号を・・・、被災地以外の方は連絡を取りたい被災地の方の電話番号を市外局番からダイヤルして下さい。 “0XX XXX XXXX”	
自動的に伝言ダイヤルセンターにつながります。		
4. メッセージの録音/メッセージの再生	ガイダンス: 電話 0XXXXXXXX (暗証番号 xxxx) の伝言を録音します (再生の場合: お伝えします)。プッシュ式の電話機をご利用の方は数字の『1』のあとシャープ(#)を押してください。・・・	そのまま待ちます(ダイヤル式の場合)
	ガイダンス: 伝言をお預かりします。ピツという音の後に、30秒以内でお話し下さい。お話が終わりましたら、数字の9の後シャープ(#)を押してください。	ガイダンス: 新しい伝言からお伝えします。伝言を繰り返す時は、数字の8の後シャープ(#)を・・・。
	ガイダンスの後、録音し、その後、“9#”をダイヤルします。	ガイダンス: お伝えする伝言は以上です。・・・。
	ガイダンス: 伝言を繰り返します。訂正される時は・・・。	(ガイダンスが流れるまでお待ちください)
	ガイダンス: 伝言をお預かりしました。	ガイダンス: お伝えする伝言は以上です。
5. 終了	自動で電話が切れます。	

7月2日施設見学を実施しました

7月2日、地域に住んでいる日本人と外国人の35名で、海洋研究開発機構(横須賀本部)と資源循環局金沢工場を見学しました。今回の見学によって地域にある施設を知り、参加者同士の交流を深めました。そして、施設見学を通して、深海に対する理解を深めたり、ゴミ分別、回収、リサイクルの重要性を納得することができ、かつ果たしている役割を知りました。

海洋研究開発機構(横須賀本部)



「しんかい 6500」は、6,500mの深さまで潜る事が出来る有人潜水調査船で、1989年に三菱重工業(株)神戸造船所で完成させました。その活動範囲は日本近海だけでなく、太平洋やインド洋、遠くは大西洋にまで及び、これまでに延べ1,300回の潜航を行い海底の研究を進めてきました(2012年5月現在)。



しんかい 6500



研究者と武田代表



集合写真



「しんかい 6500」
実物大模型

横浜資源循環局(幸浦)訪問

3R夢 横浜G30

よこはまスリム

Reduce
ゴミを減らす

Reuse
繰り返して使う

Recycle
資源として再利用



金沢工場では金沢区、磯子区、栄区、港南区の家庭から出る家庭系ごみと、その他の区の家庭系ごみの一部のほか、事業所・工場等から排出される事業系の一般廃棄物を焼却しています。



ごみを焼却して発生した廃熱をボイラーで回収し、温水プールで有効活用しているほか、蒸気タービンにより発電を行っています。



リユースコーナー



ゴミは固まり石になります



ごみの分別方法

◆What is NTT's Disaster Emergency Message Dial (171)? ■NTT 用于灾害时的留言电话 171 是什么?

■Qué es el centro de mensajes para emergencias 171 de NTT?

- NTT在大规模灾害发生时提供的留言板。
- 受灾地区的固定电话，登录了电话号码后，留言：录音。
- 从受灾地区内、外的电话都能听到该录音、可以确认受灾地亲朋的安全。

■ Disaster Emergency Message Dial (171) is a service, so to speak, a voice message board, provided by NTT*, in case of a disaster such as an earthquake, a tsunami and a volcanic eruption.

■ You can dial “171” and register your message by telephone numbers of subscriber telephone, not mobile phones (090 and 080), PHSs (070), or IP telephones (050), to record or play back messages from a disaster-stricken area. You can also record and play back in a disaster-stricken area.

■ You can dial “171” and play back messages registered and recorded by loved ones in a disaster-stricken area or other areas to confirm their being safe or being taken refuge, like at a primary school.

◆El número 171 NTT es un servicio de mensajes de voz para casos de emergencia de desastres naturales. Tales como terremoto, tsunami, erupciones volcanicas etc.

◆Usted puede marcar 171 y registrar su mensaje, solamente a través de un teléfono de número suscrito. Así grabara y reproducirá mensajes de voz, dentro y fuera de las áreas de desastre. El registro no se puede hacer desde teléfonos móviles(090 y 080), PHS(070), o Telefonos de IP(050).

◆Al marcar 171 y reproducir mensajes registrados y grabados de personas que se encuentran en una área atacada por el desastre o en otras áreas, nos confirmará la seguridad de las personas a través de la comunicación y nos permitira organizar algún refugio en caso necesario.

使い方の詳しいことは、NTT東日本のホームページを見て下さい。

<http://www.ntt-east.co.jp/saigai/voice171s/goriyou.html>

～参加者の声～

海洋ロボット、深海探査船、深海生物および素晴らしい海を見ることができ有意義な時間を過ごすことができました。

ごみ焼却場とは思えないほどきれいで清潔だった。

ごみ焼却工場では資源の無駄使いをせずリサイクルに重点を置いていることを学んだ。

外国人の声

いろいろな国の方と話し、交流ができた。

よくわからなかったゴミの分別が見学で知ることができた

今後

普段は一人では行けないような金沢区にある工場を見学したい。

日本で生活するのに役に立つ施設を見学したい。